

„Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski”, nr sprawy 6/BF/18/DG

RF-625/18

INFORMACJE Z OTWARCIA OFERT

Numer oferty	Nazwa (firma) i adres wykonawcy	Cena oferty brutto (zł)	Warunki płatności	Termin realizacji przedmiotu zamówienia
1.	Skrivanek sp. z o.o. ul. Solec 22 00-410 Warszawa	Zgodnie z załączonym formularzem ofertowym	Potwierdzone	Potwierdzony
2.	2WAY Translations Przemysław Wnuk Ul. Niezapominajki 1/10 05-500 Nowa Iwiczna	Zgodnie z załączonym formularzem ofertowym	Potwierdzone	Potwierdzony
3.	Groy Group Maria Groyecka-Wierzchowska Ul. 1 Maja 9 40-224 Katowice	Zgodnie z załączonym formularzem ofertowym	Potwierdzone	Potwierdzony
4.	LINGUA LAB s.c. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska ul. Piastowska 8A/33 30-211 Kraków	Zgodnie z załączonym formularzem ofertowym	Potwierdzone	Potwierdzony

Kwota, jaką zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia wynosi: **400.000,00 zł brutto**.

Wykonawca w terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5, przekazuje zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy Pzp. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia

wykonano w 1 egz.:
opr./wyk. D. Gawerska

NACZELNIK
Wydział Zamówień Publicznych i Funduszy Pomocowych
Biuro Główna
Komenda Powiatowa
Tomasz NOTRKO

KOMENDA GŁÓWNA POLICJI
BIURO FINANSÓW
Wydział Zamówień Publicznych i Funduszy Pomocowych

1

(pieczęć Wykonawcy)

FORMULARZ OFERTOWY
do przetargu 6/BF/18/DG

Wydział Zarządku Budowlanki i Przemysłu Pomocowych
Data: 22 STY 2018
Wzrost: 174-61/18
nr: GK

1. Dane dotyczące Wykonawcy:

- Pełna nazwa: **Skrivanek sp. z o.o.**
- Adres: ul. Solec 22, 00-410 Warszawa
- nr telefonu: 081-470-99-25
- nr faksu: 081-470-99-20
- adres e-mail: tłumaczenia@skrivanek.pl
- nr konta bankowego, na które dokonywany będzie zwrot wadium: 17 1600 1101 0003 0506 7674 2001
- Informacja, czy Wykonawca jest mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2016r. poz. 1829, 1948 i 1977) (właściwie zaznaczyć)

*TAK

*NIE

My niżej podpisani, oświadczamy, iż w odpowiedzi na ogłoszenie o przetargu nieograniczonym pn. „Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski”, numer postępowania 6/BF/18/DG

składam(y) niniejszą ofertę.

2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z dokumentacją przetargową udostępnioną przez Zamawiającego i nie wnosimy do niej żadnych zastrzeżeń oraz, że zamówienie będzie realizowane zgodnie z wszystkimi wymaganiami Zamawiającego określonymi w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz jej załącznikach, zwaną dalej SIWZ.
3. Deklarujemy gotowość do zawarcia umowy ramowej na warunkach zgodnych ze wszystkimi wymaganiami Zamawiającego zawartymi w treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w tym w szczególności zgodnie z wymaganiami Zamawiającego zawartymi w załączniku nr 3 do SIWZ „Opis przedmiotu zamówienia”

sk

4. Oferujemy wykonanie przedmiotowego zamówienia w cenie:

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb zwykły - 1 strona w ciągu 60 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne zwykłe:			
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)		
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nieprzysięgłych	35,67	35,67
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	43,05	43,05
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	17,22	17,22
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	49,20	49,20
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	51,66	51,66
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	24,60	24,60
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nieprzysięgłych	86,10	86,10
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	92,25	92,25
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	43,05	43,05

AW

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb pilny - 1 strona w ciągu 30 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne pilne:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nieprzysięgłych	35,67	35,67
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	43,05	43,05
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	17,22	17,22
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nieprzysięgłych	49,20	49,20
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	51,66	51,66
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	24,60	24,60
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nieprzysięgłych	86,10	86,10
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	92,25	92,25
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	43,05	43,05

Alw

KRIVANEK Sp. z o.o.
 00-410 Warszawa, ul. Solec 22
 22 634-22-45-400, REGON 273716037

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych bez konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	381,30	1525,20
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	418,20	1672,80
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	664,20	2656,80

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych w przypadku konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Przewidywana ilość uczestników	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
			brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	do 50 os.	793,35	3173,40
		do 100 os.	899,44	3597,75
		do 200 os.	1146,98	4587,90
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	do 50 os.	854,85	3419,40
		do 100 os.	960,94	3843,75
		do 200 os.	1208,48	4833,90
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	do 50 os.	953,25	3813,00
		do 100 os.	1059,34	4237,35
		do 200 os.	1306,88	5227,50

AM

BIWEK Sp. z o.o.

Warszawa, ul. Solec 22

00-005-400, REGON 273716037

Wzrost cen jednostkowych tłumaczeń konsekutywnych (brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	209,15	836,48
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	215,25	861,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	215,25	861,00

(ceny należy podać z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku)

Stawka VAT stosowana w realizacji usług tłumaczeń pisemnych i ustnych: 23 %

5. Potwierdzamy wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie wskazanym w Rozdziale V SIWZ.
6. Przyjmujemy zasady płatności określone w Istotnych Postanowieniach Umowy stanowiących Załącznik nr 4 do SIWZ.
7. Oświadczamy, że poniższe części zamówienia zamierzam powierzyć następującym podwykonawcy(om)*: NIE DOTYCZY
8. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
9. W razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do zawarcia umowy ramowej na warunkach zawartych w SIWZ oraz miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.
10. Oświadczamy, że wszystkie informacje podane w oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.
11. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:
 - pełnomocnictwo do występowania w imieniu Wykonawcy, potwierdzone notarialnie,
 - potwierdzenie wpłacenia wadium,
 - oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu i braku podstaw do wykluczenia z postępowania

Warszawa, dnia 18.01.2018 r.

* niepotrzebne skreślić

SKRIVANEK Sp. z o.o.
Agata Nowak
Agata Nowak
Dyrektor Działu
Zarządzania Projektami i Jakością

(podpis i pieczęć upoważnionego przedstawiciela)

AN

OFERENT:

2WAY Translations Przemysław Wnuk

Ul, Niezapominajki 1/10

05-500 Nowa Iwiczna

2

ZAMAWIAJACY:

Komenda Główna Policji

Ul. Puławska 148/150

02-624 Warszawa

**OFERTA NA USŁUGI TŁUMACZENIA NA POTRZEBY KOMENDY GŁÓWNEJ
POLICJI**

NUMER SPRAWY: 6/BF/18/DG

Wzrost: Ciężar ciała: Ciężar ciała:
E.....
22 STY 2018
nr 612/18 zai. 21K

**"2WAY TRANSLATIONS" Przemysław Wnuk
ul. Niezapominajki 1 lok. 10
05-500 Nowa Iwiczna
NIP: 9540049441
REGON: 010910852**

"ZWAY TRANSLATIONS" Przemysław Wr
ul. Niezapominajki 1 lok. 10
05-500 Nowa Iwiczna
NIP: 9540049441
REGON: 010910852

(pieczęć Wykonawcy)

FORMULARZ OFERTOWY
do przetargu 6/BF/18/DG

1. Dane dotyczące Wykonawcy:

- Pełna nazwa
ZWAY TRANSLATIONS
PRZEMYSŁAW WNUK
- Adres:
UL. NIEZAPOMINAJKI 1/10
05-500 NOWA IWICZNA
- nr telefonu: 501192922
- nr faksu: —
- adres e-mail: translatorpl@gmail.com
- nr konta bankowego, na które dokonywany będzie zwrot wadium:
65114020040000300228019615
- Informacja, czy Wykonawca jest mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2016r. poz. 1829, 1948 i 1997) (właściwe zaznaczyć)
* TAK
* NIE

My niżej podpisani, oświadczamy, iż w odpowiedzi na ogłoszenie o przetargu nieograniczonym pn. „Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski”, numer postępowania 6/BF/18/DG składam(y) niniejszą ofertę.

2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z dokumentacją przetargową udostępnioną przez Zamawiającego i nie wnosimy do niej żadnych zastrzeżeń oraz, że zamówienie będzie realizowane zgodnie z wszystkimi wymaganiami Zamawiającego określonymi w Specyfikacji

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Istotnych Warunków Zamówienia oraz jej załącznikach, zwaną dalej SIWZ.

3. Deklarujemy gotowość do zawarcia umowy ramowej na warunkach zgodnych ze wszystkimi wymaganiami Zamawiającego zawartymi w treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w tym w szczególności zgodnie z wymaganiami Zamawiającego zawartymi w załączniku nr 3 do SIWZ „Opis przedmiotu zamówienia”
4. Oferujemy wykonanie przedmiotowego zamówienia w cenie:

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb zwykły - 1 strona w ciągu 60 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne zwykłe:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	41,00	41,00
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	43,05	43,05
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	16,00	16,00
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	47,00	47,00
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	51,66	51,66
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	19,00	19,00
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	62,00	62,00
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	73,80	73,80
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	19,00	19,00

"2WAY TRANSLATIONS" Przemysław V
 ul. Niezapominajki 1 lok. 10
 05-500 Nowa Iwiczna
 NIP: 9540049441
 REGON: 14910852

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Witek

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb pilny – 1 strona w ciągu 30 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne pilne:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	43,05	43,05
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	43,05	43,05
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	19,00	19,00
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	43,05	43,05
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	49,20	49,20
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	19,00	19,00
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	79,95	79,95
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	79,95	79,95
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	24,60	24,60

"ZWAY TRANSLATIONS" Przemysław 1
ul. Niezapominajki 1 lok. 1
05-500 Nowa Iwiczna
NIP: 9540049441
REGON: 010910852

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych bez konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	366,54	1.463,70
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	366,54	1.463,70
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	420,00	1.476,00

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych w przypadku konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Przewidywana ilość uczestników	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
			brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	do 50 os.	736,77	2.952,00
		do 100 os	860,00	3.444,00
		do 200 os.	1.045,00	4.000,00
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	do 50 os.	854,85	3.450,00
		do 100 os	1.100,00	3.950,00
		do 200 os.	1.350,00	4.800,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	do 50 os.	950,00	3.444,00
		do 100 os	1.100,00	4.150,00
		do 200 os.	1.350,00	5.000,00

"2WAY TRANSLATIONS" Przemysław V
ul. Niezapominajki 1 lok. 10
05-500 Nowa Iwiczna
NIP: 9540049441
REGON: 010910852

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Witek

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń konsekutywnych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	240,00	701,10
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	250,00	701,10
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	250,00	836,00

(ceny należy podać z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku)

Stawka VAT stosowana w realizacji usług tłumaczeń pisemnych i ustnych:²³ %.

5. Potwierdzamy wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie wskazanym w Rozdziale V SIWZ.
6. Przyjmujemy zasady płatności określone w Istotnych Postanowieniach Umowy stanowiących Załącznik nr 4 do SIWZ.
7. Oświadczamy, że poniższe części zamówienia zamierzam powierzyć następującym podwykonawcy (om)*:.....
.....NIE DOTYCZY.....
8. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
9. W razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do zawarcia umowy ramowej na warunkach zawartych w SIWZ oraz miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.
10. Oświadczam, że wszystkie informacje podane w oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.
11. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

- 1)załącznik nr 2 - oświadczenie wykonawcy.....
- 2)wykaz usług.....
- 3)wypis z CEIDG.....
- 4)referencje.....
- 5)potwierdzenie wpłaty wadium.....

WARSZAWA, dn. 18/01/2018
*niepotrzebne skreślić

.....
"ZWAY TRANSLATIONS" Przemysław Wi
ul. Niezapominajki 1 lok. 10
05-500 Nowa Iwiczna
NIP: 9540049441
REGON: 010910852

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

GROY group

40-224 Katowice, ul. 1 Maja 9
tel. (32) 35 21 001, fax (32) 35 21 000
NIP: 954-119-80-76

(pieczęć Wykonawcy)

3

Załącznik nr 1 do SIWZ
spr. nr 6/BF/18/DG

Wydział Zarządzania Publicznymi i Funduszy Europejskimi

Wzrost: 22 STY 2018

nr: 6/BF/18 15K

FORMULARZ OFERTOWY

do przetargu 6/BF/18/DG

1. Dane dotyczące Wykonawcy:

- Pełna nazwa
GROY Group Maria Groycka - Wierchowska
- Adres:
ul. 1 Maja 9
40-224 Katowice
- nr telefonu: 32 352 10 00
- nr faksu:
- adres e-mail: info@groy.pl
- nr konta bankowego, na które dokonywany będzie zwrot wadium:
46 2530 0008 2008 1021 3766 0001
- Informacja, czy Wykonawca jest mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2016r. poz. 1829, 1948 i 1997) (właściwie zaznaczyć)
 TAK
 NIE

My niżej podpisani, oświadczamy, iż w odpowiedzi na ogłoszenie o przetargu nieograniczonym pn. „Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski”, numer postępowania 6/BF/18/DG składam(y) niniejszą ofertę.

2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z dokumentacją przetargową udostępnioną przez Zamawiającego i nie wnosimy do niej żadnych zastrzeżeń oraz, że zamówienie będzie realizowane zgodnie z wszystkimi wymaganiami Zamawiającego określonymi w Specyfikacji

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Istotnych Warunków Zamówienia oraz jej załącznikach, zwaną dalej SIWZ.

3. Deklarujemy gotowość do zawarcia umowy ramowej na warunkach zgodnych ze wszystkimi wymaganiami Zamawiającego zawartymi w treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w tym w szczególności zgodnie z wymaganiami Zamawiającego zawartymi w załączniku nr 3 do SIWZ „Opis przedmiotu zamówienia”
4. Oferujemy wykonanie przedmiotowego zamówienia w cenie:

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb zwykły - 1 strona w ciągu 60 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne zwykłe:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	29,52	29,52
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	43,05	43,05
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	18,45	18,45
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	39,36	39,36
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	46,74	46,74
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	24,60	24,60
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	59,04	59,04
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	67,65	67,65
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	36,90	36,90

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb pilny – 1 strona w ciągu 30 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne pilne:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	34,44	34,44
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	47,97	47,97
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	23,37	23,37
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	44,28	44,28
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	51,66	51,66
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	29,52	29,52
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	63,96	63,96
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	72,57	72,57
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	41,82	41,82

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

uw

3145

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych bez konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	430,50	1230,00
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	430,50	1230,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	492,00	1476,00

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych w przypadku konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Przewidywana ilość uczestników	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
			brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	do 50 os.	1968,00	2706,00
		do 100 os	1968,00	2706,00
		do 200 os.	2214,00	2952,00
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	do 50 os.	1968,00	2706,00
		do 100 os	1968,00	2706,00
		do 200 os.	2214,00	2952,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	do 50 os.	2214,00	2952,00
		do 100 os	2214,00	2952,00
		do 200 os.	2952,00	3198,00

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń konsekwtywnych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	430,50	1230,00
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	430,50	1230,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	492,00	1476,00

(ceny należy podać z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku)

Stawka VAT stosowana w realizacji usług tłumaczeń pisemnych i ustnych: ...²³ %.

- Potwierdzamy wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie wskazanym w Rozdziale V SIWZ.
- Przyjmujemy zasady płatności określone w Istotnych Postanowieniach Umowy stanowiących Załącznik nr 4 do SIWZ.
- Oświadczamy, że poniższe części zamówienia zamierzam powierzyć następującym podwykonawcy (om)*:.....
- Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
- W razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do zawarcia umowy ramowej na warunkach zawartych w SIWZ oraz miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.
- Oświadczam, że wszystkie informacje podane w oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.
- Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

1) referencje - 5 sztuk

2) CEIDG

n) Ubezpieczeniowa Gwarancja Zapłaty Wadium

Katowice, dn. 19.01.2018

mgr Maria Groycka-Wierzchowska

* niepotrzebne skreślić

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwtywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

LINGUA LAB s.c.

W. Szyszkiewicz, M. Dembińska
ul. Piastowska 8A/33, 30-211 Kraków
NIP 677-235-31-15 REGON 121429850

(pieczęć Wykonawcy)

4

Załącznik nr 1 do SIWZ**spr. nr 6/BF/18/DG**

Wydział Zarządzania i Finansów
Biuro

Wzrost: 170 cm
nr: RF-64118 22 STY 2018
Mik

FORMULARZ OFERTOWY**do przetargu 6/BF/18/DG****1. Dane dotyczące Wykonawcy:****LINGUA LAB s.c. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska****Adres: ul. Piastowska 8A lok. 33, 30-211 Kraków****nr telefonu: (12) 350 59 20****nr faksu: (12) 350 59 40****e-mail: sales@lingualab.pl****nr konta bankowego, na które dokonywany będzie zwrot wadium:****44124045331111001037666164**

- Informacja, czy Wykonawca jest mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz. U. z 2016r. poz. 1829, 1948 i 1997) (właściwie zaznaczyć)

*** TAK***** NIE**

My niżej podpisani, oświadczamy, iż w odpowiedzi na ogłoszenie o przetargu nieograniczonym pn. „Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski”, numer postępowania 6/BF/18/DG

składam(y) niniejszą ofertę.

2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z dokumentacją przetargową udostępnioną przez Zamawiającego i nie wnosimy do niej żadnych zastrzeżeń oraz, że zamówienie będzie realizowane zgodnie z wszystkimi wymaganiami Zamawiającego określonymi w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz jej załącznikach, zwaną dalej SIWZ.
3. Deklarujemy gotowość do zawarcia umowy ramowej na warunkach zgodnych ze wszystkimi wymaganiami Zamawiającego zawartymi w treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w tym w szczególności zgodnie z wymaganiami Zamawiającego zawartymi w załączniku nr 3 do SIWZ „Opis przedmiotu zamówienia”
4. Oferujemy wykonanie przedmiotowego zamówienia w cenie:

[Signature]

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb zwykły - 1 strona w ciągu 60 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne zwykłe:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	39,36	39,36
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	41,82	41,82
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	6,15	6,15
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	47,97	47,97
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	55,35	55,35
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	6,15	6,15
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	73,80	73,80
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	84,87	84,87
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	6,15	6,15

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń pisemnych tryb pilny – 1 strona w ciągu 30 minut (cena brutto w złotych za 1 stronę tłumaczenia zwykłego obejmującą 1800 znaków na stronę ze spacjami oraz tłumaczenia przysięgłego obejmującego 1125 znaków na stronę ze spacjami).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	z języka obcego na język polski	z języka polskiego na język obcy
		brutto (zł)	brutto (zł)
Tłumaczenia pisemne pilne:			
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)			
1	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	39,36	39,36
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	41,82	41,82
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	6,15	6,15
II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)			
2	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	49,20	49,20
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	55,35	55,35
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	12,30	12,30
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)			
3	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy nie przysięgłych	79,95	79,95
	Tłumaczenia wykonywane przez tłumaczy przysięgłych	86,10	86,10
	Weryfikacja przetłumaczonego tekstu	12,30	12,30

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych bez konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
		brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	246,00	861,00
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	307,50	1230,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	369,00	1476,00

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń symultanicznych w przypadku konieczności zapewnienia sprzętu do tłumaczeń kabinowych (cena brutto w złotych).

Lp.	Rodzaj tłumaczenia	Przewidywana ilość uczestników	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
			brutto (zł)	brutto (zł)
1	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	do 50 os.	738,00	2952,00
		do 100 os	861,00	3444,00
		do 200 os.	1045,00	4182,00
2	II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	do 50 os.	1045,00	4182,00
		do 100 os	1168,50	4674,00
		do 200 os.	1353,00	5412,00
3	III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	do 50 os.	1353,00	5412,00
		do 100 os	1599,00	6396,00
		do 200 os.	1845,00	7380,00

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekwentnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG

Wykaz cen jednostkowych tłumaczeń konsekutywnych (cena brutto w złotych).

Rodzaj tłumaczenia	Wartość w złotych za 1 godzinę tłumaczenia (60 minut)	Wartość w złotych za blok tłumaczeniowy (4 godziny tłumaczenia)
	brutto (zł)	brutto (zł)
I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski)	246,00	861,00
II grupa językowa pozostałe języki europejskie)	307,50	1230,00
III grupa językowa (inne języki pozaeuropejskie)	369,00	1476,00

(ceny należy podać z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku)

Stawka VAT stosowana w realizacji usług tłumaczeń pisemnych i ustnych: 23%.

5. Potwierdzamy wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie wskazanym w Rozdziale V SIWZ.
6. Przyjmujemy zasady płatności określone w Istotnych Postanowieniach Umowy stanowiących Załącznik nr 4 do SIWZ.
7. Oświadczamy, że ~~poniższe części~~ zamówienia zamierzam powierzyć następującym podwykonawcy (om)*:.....
8. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
9. W razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do zawarcia umowy ramowej na warunkach zawartych w SIWZ oraz miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.
10. Oświadczam, że wszystkie informacje podane w oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.
11. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

Wpisy CEIDG 2 sztuki

Załącznik nr 2 do SIWZ 2 sztuki

Potwierdzenie wpłaty wadium

Kraków, dnia 19 stycznia 2018 r.

LINGUA LAB
Weronika Szyszkiewicz
Dyrektor

LINGUA LAB
Małgorzata Dembińska
Dyrektor

Zawarcie umowy ramowej na świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, numer postępowania 6/BF/18/DG